

# Buletin La'o Hamutuk

Vol. 21, No. 1

Dezemburu 2020

## Impaktu Covid-19 Hatudu Frakeza no Oportunidade

Liu tinan 20, Povu Timor-Leste seidauk rekuperadu husi estragu hotu ne'ebé kolonializasaun Portugés no militár Indonézia husik hela. Ita seidauk hetan solusaun signifikativu ba problema estrutural iha setór barak ne'ebé ita nia rai enfrenta hela. Ita mós seidauk iha sistema ekonomia ida ne'ebé produtivu no sustentável ne'ebé bele sai solusaun atu kombat moris mukit ne'ebé refleta iha malnutrisaun, inseguransa ai-han, dezempregu, no pobreza extrema.

Krize global sira hanesan COVID-19 sai nu'udar oportunidade ba ita atu dezenia fila fali direasaun ida ne'ebé loos liu hodi fó solusaun sustentável ba problema hirak ne'e. Tanba ne'e, bainhira ita "rekupera", ita lakohi restaura fali buat ne'ebé aat ona iha tempu pasadu maibé kria buat ne'ebé di'ak liu. Ita mós seidauk iha rekursu umanu nato'on ho qualidade ne'ebé di'ak iha area sira ne'ebé esensial ba nasaun nia produtividade no sustentabilidade sósiu-ekonomiku. Ita nia ekonomia sei depende maka'as ba despeza estadu nian no rekursu petróleu ne'ebé la barak no la sustentável.

### Impaktu husi Pandemia COVID-19

Maske Timor-Leste sai nu'udar nasaun ida ne'ebé susesu iha luta kontra propagasaun surtu COVID-19 too oras ne'e, efeitu husi surtu COVID-19 hatudu ita nia vulnerabilidade sósiu ekonomiku. Aléinde difikuldade iha sistema saúde, ita mós iha difikuldade atu moris resiliente iha vida sósiu ekonomiku.

Realidade hatudu ba ita katak ita laiha kondisaun báziku iha eskola hanesan sistema bee no saneamentu ne'ebé di'ak, ne'ebé mak importante tebes ba prevensaun COVID-19. Merkadu sira mós laiha kondisaun atu asegura distánsia fíziku no menus facilidade ba bee no saneamentu adekua. Ita iha sorte tanba too agora seidauk iha kazu COVID-19 ne'ebé transmite iha comunidade nia leet.

Hodi prevene COVID-19 Estadu Timor-Leste deklara estadu emerjénsia hodi impoin regra preventiva sira

hanesan limita ema atu tama husi rai li'ur no obriga kuarentena, rekomenda ema hela iha uma, limita movimentu transporte publika, uza máskara bainhira sai husi uma, bandu ema halibur malu, nsst. Asaun sira ne'e fó rezultadu di'ak ba Timor oan sira nia saúde, maibé iha tempu hanesan hamosu dezafiu ba atividade ekonomia sira, ne'ebé hamenus produtividade no rendimentu komersiante sira, traballadór sira, nomos agrikultór sira nian.

### Resposta ba Impaktu husi COVID-19

Bainhira Timor-Leste konfirma kazu importadu pozitivu husi COVID-19 iha fulan Marsu, Governu hahú kedas ho medida imediatu, mobiliza esforsu tomak estadu no povu nian, Parlamentu Nasional autoriza Prezidente Repúblika atu deklara estadu emerjénsia hodi fó kbiit ba Governu atu realiza medida preventiva sira. Ita hetan tulun maka'as husi Organizasaun Saúde Mundiál, ajénsia internasionál sira no organizasaun sociedade sivíl sira ne'ebé halo monitorizasaun ba situasaun tomak durante estadu emerjénsia. Estadu iha limitasaun barak atu facilita medida preventiva sira, no iha momentu ne'ebé mós ita iha hela inserteza política iha Parlamentu Nasional no laiha Orsamentu Jerál Estadu nian. Hafoin Orsamentu Estadu (OJE) 2020 la pasa dala rua (retira dala ida no rejeita dala ida), Governu iha difikuldade boot utiliza de'it orsamentu dotasaun temporáriu hodi hala'o servisu.

*(Kontinua iha pájina tuir mai)*

### *Iha Laran. . .*

Rekursu no Poténsia Agrikultura .....	4
Bee Moos Hanesan Direitu Ema Hotu Nian .....	6
Konsultasaun Públiku ba Projetu Drainajen .....	8
Progresu Atu Hadi'ak Transparénsia .....	10

**La'o Hamutuk, Institutu Timor-Leste ba Monitor no Analiza Desenvolvementu**

P.O. Box 340, Bebora, Dili, Timor-Leste

Mobile +(670)77234330 Landline +(670)3321040

Email: [info@laohamutuk.org](mailto:info@laohamutuk.org) Web: [www.laohamutuk.org](http://www.laohamutuk.org) Blog: [laohamutuk.blogspot.com](http://laohamutuk.blogspot.com)

Ikus mai aprova Fundu COVID hodi selu \$200 ba kada uma kain (ne'ebé ho rendimentu la liu \$500), depois programa Cesta Báziku nu'udar medida atu ajuda sidadaun bele hakonu nafatin nesesidade bázika sira. Iha mós medida atu apoiu setór privadu no traballadór sira. Medidas sira ne'e nu'udar medida ba tempu badak hodi prevene sidadaun sira la sofre liu tan konsekuénsia COVID-19 nian, maibé presiza iha tan polítika apropiadu hodi orienta medida sira tuir mai ba tempu médiu no longu prazu.

Atu dezenvolve medida ba tempu médiu no naruk, Governu estabelese Komisaun Rekuperasaun Ekonómiku. Komisaun ne'e rekomenda medida "Planu Rekuperasaun Ekonómiku," ba Governu hodi rekupera impaktu husi pandemia COVID-19. Relatóriu ne'e relata katak problema estrutural eziste nanis ona antes surtu, no rekoñese katak investimentu iha setór báziku menus liu kompara ho nasaun sira seluk iha rejiaun. Komisaun Rekuperasaun Ekonómiku sujere atu dezenvolve ekonomia naun-petrolíferu no investe barak liu iha edukasaun no saúde.

Infelizmente, dokumentu ida ne'e seidauk tradús ba lian Tetun, entaun maioria Timor oan, inklui organizasaun sociedade sivil sira la biban atu lee

didi'ak, diskute no fó komentáriu. OJE 2020 ne'ebé aprova ona, aloka tokon \$109 atu implementa Planu Rekuperasaun Ekonómika, hamutuk ho tokon \$220 ba Fundu COVID-19. Rubrika rua ne'e mak 22% husi OJE tomak ne'ebé aprova ona ba Parlamentu Nasional. sei adopta no finansia husi Planu refere, no ami seidauk halo peskiza no analiza kle'an kona-ba oinsá mak Planu Rekuperasaun Ekonómika ne'e liga ba Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu Nasional.

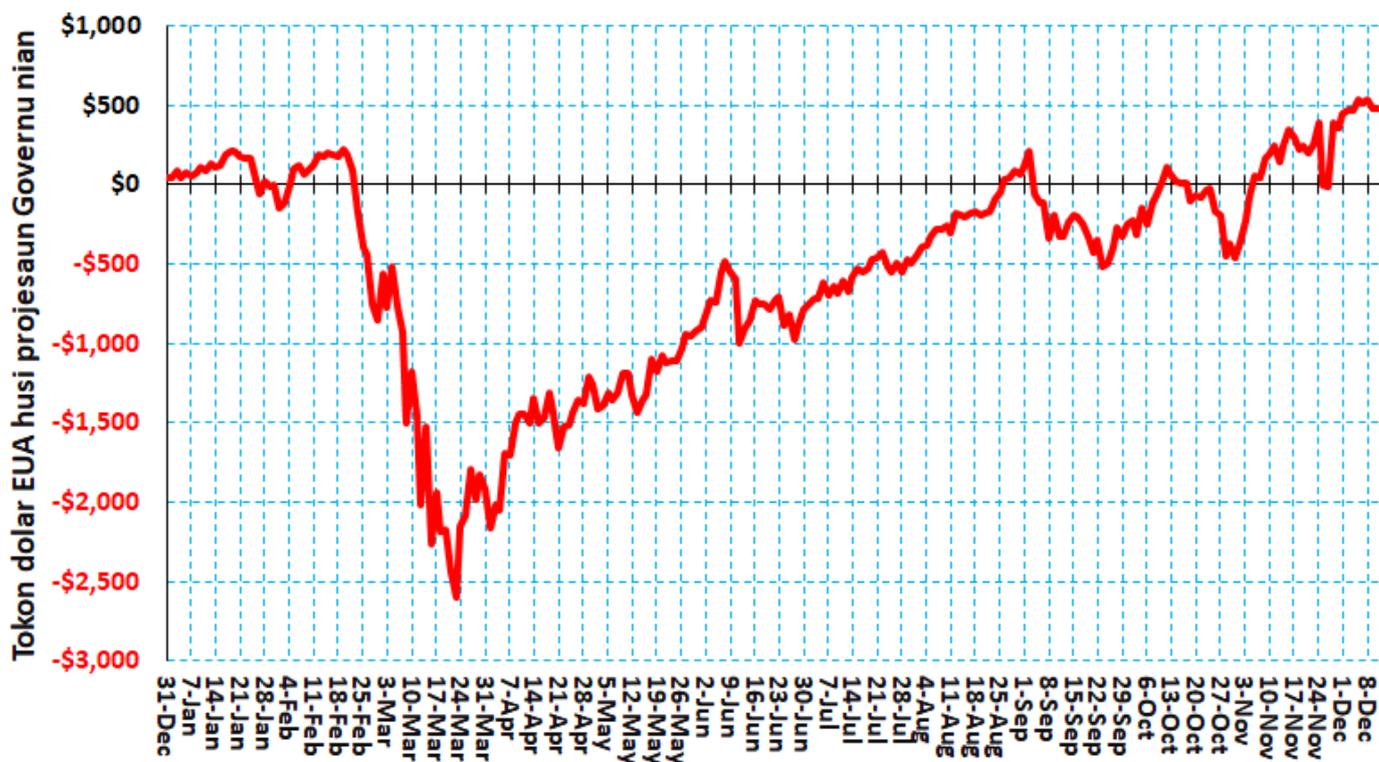
### La'ó Hamutuk nia sujestaun

Krize hotu-hotu kria problema sériu tebes, maibé sira mós kria oportunidade balun no dezafia ita hodi hadi'ak ita nia problema sira. La'ó Hamutuk propoin katak solusaun sustentável ba problema estrutural sira mak Estadu avansa ho modelu ekonomia produtivu, hanesan agrikultura, turizmu no indústriia transformadóra sira.

Ami apresia tebes ba iniciativa iha Planu Rekuperasaun Ekonómika, maibé ami nafatin sujere katak presiza redezeña fila fali bazeia ba realidade mundiál no liu-liu ba realidade kondisaun moris povu ki'ik Timor-Leste nian no garantia katak intervensaun sira bele ho durasaun tempu naruk. Hanesan ezemplu ida, ami rekoñese katak Planu refere konsidera nesesidade atu hasa'e investimentu ba setór

## Mudansa iha espetasaun balansu Fundu Petrolifeiru

Bainhira tinan 2020 remata, karik situasaun la'ó nafatin husi kada data



Projesaun husi La'ó Hamutuk bazeia ba S&P500, presu mina Brent, no funan titulu EUA nian. 10 Dezembru 2020

Iha leten: Impaktu husi volatilidade iha merkadu global ba ita nia Fundu Petrolíferu hatudu ita nia vulnerabilidade bainhira Timor-Leste kontinua atu depende ba Fundu Petrolíferu no setór mina no gas. Balansu Fundu Petrolíferu nafatin sei tuun-sa'e no bele tuun liu tan, tanba surtu Covid-19 ne'e sei kontinua ba fulan barak tan, no presu mina no merkadu ekidade hasoru nafatin volatilidade.

xave, maibé ami preokupa ba possibilidade katak planu ne'e loke dalan ba partisipasaun privatizasaun iha setór saúde, no haluan sistema eskola Café ne'ebé la fó oportunidade ba labarik hotu. Presiza iha diskusaun no konsultasaun iha nivel comunidade no sociedade sivil atu asegura katak investimentu ba setór xave sira tuir prinsípiu igualdade no la haboot tan dezigualdade iha rai laran Presiza mós iha estudu independente balun hodi fornese analiza kle'an ba kustu no benefisiu no risku husi projetu boot sira, liu liu Projetu Tasi Mane – infraestrutura petrolifeira sira ne'ebé too ohin loron ami nota katak Governu iha nafatin tendénsia atu kontinua. Tenke asegura ho serteza katak gastu no investimentu sira fó duni benefisiu tempu naruk ba Povu Timor-Leste. ❖

## Planu ba Rekuperasaun Ekonómika

Ho publikasaun ida ne'e, Komisaun Rekuperasaun Ekonómiku rekoñese katak ita nia nasaun sei la atinje moris di'ak ba povu liu husi projetu bo'ot - presiza investe iha saúde, edukasaun, turizmu, protesauñ sosiál, nsst.

Planu propoin polítika oi-oin ba kurtu-prazu no médiu-prazu, liga ho aspetu agrikultura, edukasaun, saúde, protesauñ sosiál / uma rezidensiál, turizmu no mudansa ba instituisaun sira.

Bele lee Planu ida ne'e iha lian Portugés, Ingles, no Bahasa iha: [www.laohamutuk.org/Justice/2020/20Emergency.htm](http://www.laohamutuk.org/Justice/2020/20Emergency.htm)

no haree La'o Hamutuk nia apresentasaun kona ba proposta médiu-prazu sira iha:

[www.laohamutuk.org/Justice/2020/PlanuRekuperasaunEkonomia13Oct2020te.pps](http://www.laohamutuk.org/Justice/2020/PlanuRekuperasaunEkonomia13Oct2020te.pps)



## Rona Ami Nia Radio Igualdade

Bele hetan no rona ami-nia programa Radio Igualdade ne'ebé iha oras ida inklui informasaun no komentáriu ho lian tetun husi La'o Hamutuk nia staf no peritu sira seluk kona-ba asuntu oioin.

Rona ami iha Radio Komunidade iha:

Radio Mauloko Maubisse, Radio Matebian Baucau, Radio Komunidade Maliana, Radio Atoni Lifau Oecussi, Radio Voxpopuli Lospalos, Radio Povu Viqueque, Radio Cova Taroman – Suai, no Radio Boaventura Same.

La'o Hamutuk sempre simu ema nia ideia kona-ba programa radio sira-ne'e no mós prontu atu kolabora ho Radio Komunidade seluk hodi habelar informasaun ne'e luan tan.

Bele mós rona online:

<https://www.laohamutuk.org/media/radio.htm>



# Ita Aproveita ona Ita nia Rekursu no Poténsia Agrikultura nian ho loloos?

Hanesan ho nasaun barak iha mundu tomak, Timor-Leste mós vulneravel ba inseguransa ai-han maka'as nu'udar konsekuénsia husi suspensaun ba atividade esportasaun husi nasaun esportadór sira, redusaun iha produsaun ai-han no redusaun rendimentu uma kain nian ba tempu ne'ebé la determinadu. Governu Timor-Leste aprova ona planu emerjénsia hodi redús impaktu negativu sira ne'e liu husi subsidiu osan \$200 ba uma kain ida-ida, importa foos 30,000 ton husi Viet Nam, intensifika produsaun agrikultura iha Kosta Súl no distribuisaun nesesidade bázika ba populasaun sira. Ajénsia desenvolvimentu no doador sira implementa mós planu mitigasaun liu husi distribuisaun ai-han iha munisipiu sira nomos kapitál Dili.

Maski di'ak, aproximasaun sira ne'e sei la rezolve problema fundamental ne'ebé povu maioria hasoru hela. Molok COVID-19 mosu, kuaze 75% husi populasaun iha nasaun ne'e sofre hela ona inseguransa ai-han moderadu no króniku, katak la konsumu ai-han nato'on ne'ebé sira nia isin presiza ba atividade normal loron-loron nian, no depende maka'as ba importaun ai-han husi rai li'ur. Relatóriu Índise Hamlaha Global (Global Hunger Index - GHI) 2020 nian ne'ebé fô sai iha fulan Outubru ne'e hatudu katak Timor-Leste okupa segunda lugár nasaun ho kondisaun malnutrisaun aat liu iha mundu. Relatóriu ne'e mós klaru sita katak hun ida ba problema hamlaha no malnutrisaun iha Timor-Leste mak produtividade ai-han ne'ebé menus no mós ema nia konsumu ai-han nutritivu ne'ebé limitadu. Maski iha protesta barak ba relatóriu ne'e husi Governu no ajénsia internasionál sira, relatóriu ne'e refleta hela mensajen prinsipál ba kondisaun real ne'ebé Governu Timor-Leste mós hatudu iha sira nia rezultadu survey Timor-Leste Demographic Health Survey 2016 nian (bele haree análise kle'an tan iha artigu blog: "Rezultadu husi Global Hunger Index 2020 kredivel ka lae?", iha [laohamutuk.blogspot.com](http://laohamutuk.blogspot.com)).

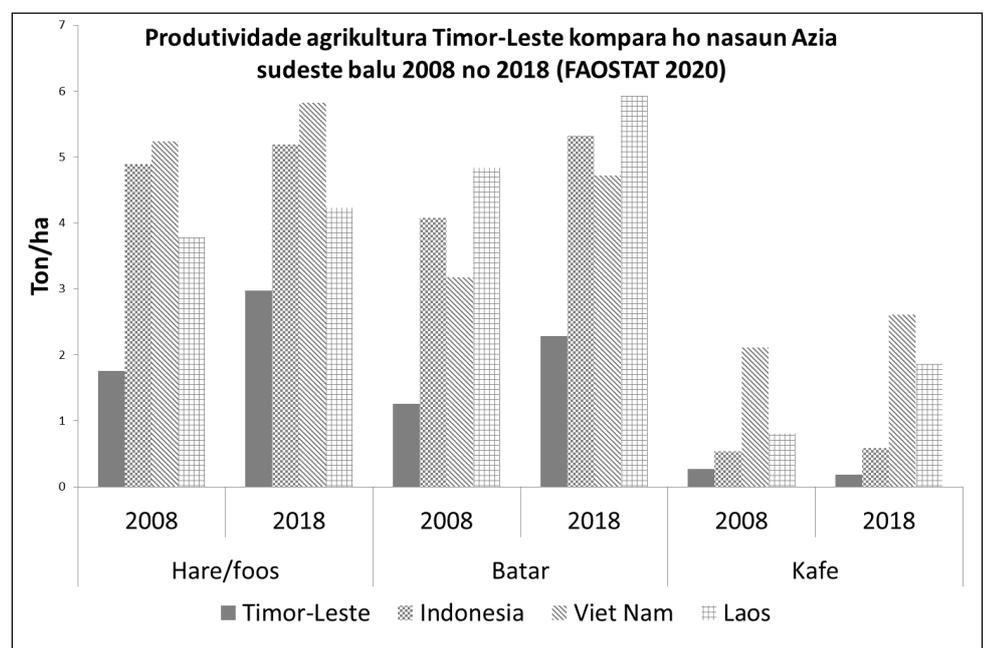
Situasaun iha leten sai hanesan situasaun triste ida ba nasaun ho karakteristikas hanesan Timor-Leste. Timor-Leste iha poténsia hodi atinje soberania ai-han, katak bele halo produsaun ai-han ho ninia rekursu rasik ba konsumu iha rai laran, nune'e la depende ba nasaun seluk. Ita iha rai agrikultura ne'ebé sei orgániku, maioria populasaun sei halo produsaun ai-han ho nutrisaun aas, tasi ne'ebé riku ho riku soin tasi oi-oin no populasaun ne'ebé maioria ho idade serbisu. Rekursu no poténsia sira ne'e fô oportunidade

boot ba ita atu haforsa ita nia setór agrikultura, agroturizmu (dezenvolve fatin agrikultura hodi bele atrai turista), indústriá prosesamentu ai-han no setór produtivu sira seluk hodi hadi'ak povu nia moris, hatún seguransa ai-han nomos hadi'ak kondisaun malnutrisaun. Infelizmente, hafoin restaurasaun ukun-an iha 2002, too ohin loron, poténsia no rekursu sira ne'e seidauk dezenvolve didi'ak hodi rezolve problema sira.

## Realidade produsaun agrikultura oras ne'e

Iha tinan 2016-2019 Governu aloka média tokon \$24 kada tinan ba setór agrikultura iha Orsamentu Jerál Estadu, no parseiru desenvolvimentu sira aloka maizumenu tokon \$20 kada tinan. La'o Hamutuk agradece katak proposta Orsamentu Estadu ba 2021 propoin atu hasa'e alokasaun ba tokon \$41, maibé atu hasoru problema iha setór ida ne'e presiza mós realiza koordinasaun, planeamentu, no implementasaun di'ak no dezenvolve programa ne'ebé resposta ba situasaun atuál.

Dezempneu setór agrikultura nian seidauk másimu; ita nia produsaun agrikultura la hatudu aumentu, no tun sa'e beibeik. Iha tinan 2019 produsaun foos rai laran hamutuk 47,822 ton, atu hanesan de'it ho produsaun iha 2008 ne'ebé hamutuk 48,154 ton. Produsaun batar iha 2019 mak 75,690 ton, ki'ik liu kompara produsaun iha 2005 ne'ebé mak too 95,433 ton. Dadus governu nian mós hatudu katak problema kiak no inseguransa ai-han no malnutrisaun sei aas liu iha area rural sira. Relatóriu ikus liu husi Índise Hamlaha Global (GHI) konsidera Timor-Leste nia situasaun ai-han no nutrisaun segundu lugár aat liu iha mundu. Realidade hirak ne'e hatudu katak setór agrikultura seidauk dezenvolve tuir dalan



loloos atu sai baze forte ba soberania ai-han no hadi'ak povu nia moris.

Preokupasaun ida ne'ebé mosu dala barak iha diskusaun públiku sira mak investimentu públiku ne'ebé sei ki'ik liu husi estadu, ne'ebé refleta iha alokasaun Orsamentu Estadu kada tinan ba setór agrikultura ne'ebé ho persentajen entre 1.5 to'o 3.0% de'it. Preokupasaun ida ne'e iha duni razaun tanba setór agrikultura mak atividade ekonomia prinsipál ba maioria uma kain no mós fonte prinsipál ai-han ba Timor-oan hotu nune'e tenke hetan atensaun ne'ebé boot liu. Maske nune'e iha mós programa sira ne'ebé hetan osan nato'on maibé la la'o ho di'ak. Kazu ne'ebé ema hotu bele haree mak programa fahe tratór 4000 resin ne'ebé la fó efeitu pozitivu boot. Iha mós programa ne'ebé muda ba beibeik husi governasaun ida ba governasaun seluk ka para iha dalan klaran de'it hanesan programa Suku Ida Produitu Ida, Sentru Dezenvolvimentu Agrikultura Komunitária no Povu Kuda Governu Sosa. Doadór no ajénsia dezenvolvimentu sira mós dezde 2002 gasta maizumenus tokon \$24 kada tinan, maibé problema falta rendimentu no malnutrisaun nafatin boot.

Problema boot ida ba Timor-Leste mak programa agrikultura la integra didi'ak ba sistema agrikultura ne'ebé eziste ona. Programa sira ne'e seidauk integra ho kontextu sosiál (hanesan nivel edukasaun no kondisaun), kulturál (hanesan sistema patriarkal no serimónia tradisionál), no ekonomia (maneira buka moris iha família diferente). Inklui mós falta de adaptasaun ba infrastrutura sira hanesan estrada, barrajen, no merkadu. Tanba la adapta no la integra ba kontextu sira ne'e, programa barak mak introdús maibé para iha dalan klaran ka kontinua maibé laiha sustentabilidade. Ezemplu husi programa sira ne'e mak hanesan fahe tratór ba area ne'ebé la presiza, introdús variedade ai-horis ne'ebé nia fini agrikultór sira susar atu asesu, introdús sistema kuda ka jestaun foun ba toos/natar laho treinamentu, nsst.

Timor-Leste mós hasoru dezafiu seluk hanesan area agrikultura ne'ebé ki'ik tebes no area kolleita ne'ebé kontinua tun ba beibeik. FAO estimatiza katak ita iha rai agrikultura maizumenus 380,000 ha de'it no kontinua tuun. Iha 2019 area kolleita hare mak 22,328 ha no batar 30,136 ha. Ne'e ki'ik liu area kolleita iha tinan sanulu liu ba. Iha 2009, area kolleita hare mak 38,996 ha no area kolleita batar 71,340 ha (Bulletin Seguransa Ai-Han & Agrikultura em Número 2005-2009). Rai ne'ebé iha mós maioria mak rai lolon ne'ebé halís entre 10-40%. Tanba rai ne'ebé limitadu laiha opsaun barak atu haboot ninia setór agrikultura liu husi aumenta area produsaun. Estratéjia di'ak liu mak hasa'e produtividade no diversifika produsaun, liu-liu ba produitu ai-han sira ne'ebé nasaun ne'e iha nanis ona. Too oras ne'e ita nia produtividade (mt/ha) sei ki'ik liu kompara ho nasaun viziñu sira.

Aleinde pontu sira iha leten, Timor-Leste nia agrikultura mós hasoru ameasa maka'as husi mudansa klimátika. Sinál balu husi mudansa klimátika ne'e inklui loraun ne'ebé sai manas liu tan no udan ne'ebé tun la tuir tempu ho kuantidade ne'ebé muda beibeik husi tinan ba tinan. Estudu ne'ebé iha hatudu katak ita sei hasoru beibeik situasaun udan tun la tuir tempu no muda beibeik, bailoraun naruk no temperatura sa'e, no udan tun maka'as.

Kondisaun sira ne'e hotu sai ameasa ba produsaun agrikultura iha rai laran hanesan akontese ona iha tinan hirak ikus ne'e. Impaktu ne'e sei sai boot liu tanba maioria agrikultór sira seidauk simu informasaun no seidauk iha infrastrutura báziku nato'on hodi adapta ba konsekuénsia husi mudansa klimátika ne'e. Infrastrutura báziku hanesan irrigasaun ki'ik ka kolam kolleita bee iha suku sira, barrajen hodi tahan rai-henek tama ba natar iha mota ninin sira no plástiku hodi halo fatin kuda modo (tunnel) ba toos hortikultura sira sei ajuda agrikultór sira adapta ba kondisaun klimátika ne'ebé la favoravel.

### Oinsá atu hadi'ak ba oin?

Atu atinje soberania ai-han no hadi'ak nia situasaun hamlaha no malnutrisaun, Timor-Leste bele hili dalan lalais liu hodi mekaniza no intensifika produsaun liu husi fahe tratór, uza adubu kímiku oi-oin no introdús fini oi-oin husi rai li'ur. Ida ne'e mak akontese durante revolusaun verde iha tinan 1960s to 1980s iha nasaunfoun dezenvolve-an barak, inklui India no Indonesia. Revolusaun verde mai ho idea katak produsaun agrikultura ne'e hanesan ho atividade fábrica ida nian nune'e mekanizasaun ho intensifikasaun sei halo produsaun lais no barak liu. Maibé, maske tékniku revolusaun verde bele aumenta produsaun iha tempu badak, ba tempu naruk estraga rai, bee no fini ne'ebé mak sentru ba agrikultór sira nia moris. Ohin loraun, iha fatin balun ne'ebé uluk sai 'sentru' ba 'green revolution', hanesan Punjab, India, agrikultór sofre kustu produsaun ne'ebé aas tanba rai ne'ebé krekas no bee ne'ebé menus, dependénsia ba adubu no pestisida kímiku ne'ebé presu sa'e ba beibeik, no agrikultór barak mak tenke deve tun sa'e, sira nia rai kreditór sira foti no barak mak oho-an.

Esperiénsia fó ona lisaun mai ita katak Timor-Leste labele tuir dalan ida ne'e. Ita iha matenek rasik kona-ba agrikultura no bele aprende husi esperiénsia nasaun seluk no mós estudu barak ne'ebé publika ona atu promove ita nia setór agrikultura di'ak liu tan. See haree fali ba karakteristiká jerál Timor-Leste nia agrikultura, bele nota katak maioria atividade agrikultura baze iha família. Senu 2015 hatudu katak maizumenus 80% família halo atividade agrikultura nian (kuda ai-horis no hakiak animal). Realidade mós hatudu katak maioria atividade sira ne'e halo iha nivel/eskala ne'ebé ki'ik. Kuaze 66% família sira ne'e iha rai kultivasaun menus husi hektare ida no 98% iha rai menus husi hektares 5.

*(Kontinua iha pájina 12)*

# Bee Moos Hanesan Direitu Ema Hotu Nian

Dezde 2002 too agora La'ó Hamutuk nafatin kontinua advokasia ba setór báziku hanesan, asesu ba edukasaun, saúde no bee moos, nu'udar baze fundamentu ida ba ema nia bem estar. Riku soin ne'ebé nasaun Timor-Leste nian mak nia emar, tanba ne'e ema hotu tenke hetan edukasaun ne'ebé adekuadu, han ai-han nutritivu, hemu bee moos ne'ebé la prezisa sosa, no asesu ba saúde gratuitu ho kualidade aas. Ida ne'e mak ita hakarak Governu RDTL foka ba. Iha artigu ne'e, ami koko hato'o kona-ba dezafiu asesu ba bee moos iha Timor-Leste, hanesan privatizasaun bee, demanda bee aumenta, menus bee durante COVID-19, no fornese sujestaun ba governu, setór privadu no públiku hotu kona-ba oinsá bele kontribui hodi rezolve dezafiu hirak ne'e.

Konstituisaun RDTL Artigu 6 deskreve ona katak objetivu Estadu nian mak garante no promove sidadaun sira nia direitu fundamentál, no garante no promove respeitu ba Estadu tuir lei no tuir demokrasia nia prinsípiu, no kria sidadaun sira nia bem-estár materiál no espirituál hodi loke-dalan atu harii sosiedade ida ne'ebé hatuur iha justisa sosiál. Artigu 57 ne'ebé ko'alia kona-ba saúde, iha alínea 1 dehan katak, Estadu hatene katak ema hotu iha direitu ba saúde, assisténsia médika, sanitária no mós devér atu defende no promove direitu ne'e. Ita nia konstituisaun hakerek momoos ona kona-ba Estadu nia devér no oinsá sidadaun hotu iha direitu atu asesu hanesan.

Realidade, ita haree produsaun bee moos rai laran komesa privatiza ona. Kompañia privadu sira ho kapasidade orsamentu boot, no asesu ba teknolojia ne'ebé avansadu, bele supá sai bee ho kapasidade boot liu duke populasaun baibain. Kompañia balun hanesan Aguamor, GOTA nsst, komesa ona prodús bee galon iha rai laran. Ida ne'e la'ós solusaun hodi rezolve nesiedade bee moos iha Timor-Leste laran. Ida ne'e ezemplu ida katak, iha realidade, direitu asesu ba bee seidak hanesan ba ema hotu. Ema ne'ebé iha kapasidade ekonómiku boot iha asesu fasil liu ba bee ho kuantidade boot.

Bainhira produsaun no forneseimentu bee moos monu ba kompañia privadu sira nia liman ema ne'ebé hetan rendimentu de'it mak bele iha asesu ka sosa bee moos. Ne'e hanesan indikasaun katak privatizasaun bee komesa la'ó ona iha rai laran. Privatizasaun ba bee sei ameasa populasaun nia direitu asesu ba bee moos ne'ebé sai hanesan direitu báziku ema nian ne'ebé garante iha konstituisaun RDTL. Tuir La'ó Hamutuk, sidadaun tomak iha direitu hetan asesu bee moos ne'ebé adekuadu, no labele bazeia ba kbiit sosa ka kapasidade ekonómiku.

## Demanda ba bee moos sei aumenta

Tinan-tinan populasaun aumenta, signifika katak demanda ba bee moos aumenta. Iha area urbanu hanesan Dili, ho dezentvolvimentu ekonómiku durante kuaze tinan 20 nia laran ne'ebé sentraliza, sei hasa'e nafatin



Kuru bee sai realidade ba povu barak, liu-liu iha área rural.

movimentu populasaun husi área rurál mai Dili, no sei fô impaktu boot ba asesu bee moos. Demanda ba bee ne'ebé aumenta sei hasa'e presaun ba rekursu bee ne'ebé limitadu. Bainhira rekursu bee la nato'on ba ema hotu bele kria konfliktu iha comunidade laran.

Aleinde kuantidade, presiza mós iha atensaun ba bee moos ne'ebé uza ba nesidade konsumu, hanesan bee ba ema hemu no ba animal sira hemu, atu livre husi materias kímiku sira ne'ebé perigu. Nasaun balun sofre ho bee ne'ebé hetan ona kontaminaun tanba kompañia sira fakar de'it sira nia restu kímika husi produsaun ba bee laran. Ida ne'e liga ba Lei Protesaun Ambiente no Lei Lisensamentu Ambientál, ne'ebé parte hotu tenke halo tuir. Presiza hasa'e konsiénsia ba impaktu maka'as ba ita nia rekursu bee, husi asaun soe lixu ne'ebé arbiru no la kuida ambiente.

La'o Hamutuk konsidera asesu ba bee moos nu'udar direitu umanu ne'ebé presiza hetan atensaun sériu husi governu atu aseguara povu hotu iha asesu bee moos ne'ebé qualidade di'ak, asesivel, suficiente, no sustentável. Tuir dadus Peskiza Demográfika no Saúde 2016, uma kain iha area rurál 74% maka asesu ona bee moos. Husi 74% ne'e, 7% maka asesu ona bee moos ho qualidade. Ida ne'e signífika katak governu presiza investe maka'as liu tan ba bee moos, foka ba hasa'e comunidade sira iha area rural nia asesu, no mos hasa'e qualidade bee ne'ebé fornese ba comunidade sira.

Infelizmente, tinan barak ona governu la tau prioridade ba setór bee moos. Governu fô responsabilidade maka'as liu ba doador husi li'ur atu dezenvolve setór ida ne'e, maske hatene katak doador sira mai implementa projetu bee nian ba tempu badak de'it. Ida ne'e la'ós dalan ne'ebé sustentável atu dezenvolve setór bee no saneamentu. Governu rasik presiza halo planu investimentu ba tempu naruk ho estratéjia ne'ebé klaru no inklui kustu manutensaun ba futuru atu garantia sustentabilidade husi investimentu sira ne'ebé governu planu atu implementa no hadi'ak hirak ne'ebé iha ona.

Ami apresia katak tuir proposta OJE 2021, Governu planu atu aumenta alokasaun ba bee mós no saneamentu iha 2022 no 2023. Ami hein katak figura hirak ne'e refleta planu ne'ebé realístiku, no espera sei iha oportunidade ba públiku no sociedade sivil atu diskute oinsá mak atu uza fundus refere ho maneira ne'ebé efetivu no sustentável.

### **Surtu COVID-19: Ita Seidauk iha Sentru Fase Liman no Saneamentu ne'ebé Adekuadu**

Aspetu bee moos iha área saúde esensial tebes. Iha fatin públiku sira iha Timor-Leste nia laran, hanesan merkadu, klínika no eskola balun, sentru ba fase liman no hariis fatin sei laiha. Bainhira surtu COVID-19 hahú tama iha Timor-Leste iha inisiu Marsu 2020, ema barak komesa



Atu hasoru surtu Covid-19, facilidade fase liman nian barak mak instala iha fatin públiku

pániku tanba Governu no ajénsia internasionál sira halo advokasia kona-bá fase liman, maibé comunidade barak susar asesu ba bee. Surtu COVID-19 fanu ita katak presiza investimentu iha asesu ba bee nu'udar elementu importante hodi luta hasoru COVID 19 ka dezastre seluk ne'ebé sei mai iha futuru.

Menus bee matan ba bee moos, saneamentu, no pratika ijiene la di'ak hamosu problema saúde barak ne'ebé bele prevene. Bee matan barak mak kontaminadu, nune'e hamosu bateria no moras hanesan diárreia (té ben), ne'ebé partikulármente afeta ferik no katuas sira no labarik tinan lima mai kraik.

### **Rekomendasaun**

Ba futuru, ita hotu bele tau atensaun ba aspetu balu husi política dezenvolvimentu ne'ebé bele hadi'a di'ak liu asesu hanesan ba bee moos. Aspetu balu mak hanesan:

- Se Timor-Leste kria dezenvolvimentu ida desentralizadu iha munisípiu sira, ita bele maneja número populasaun no asesu ba bee ne'ebé hanesan ba ema hotu.
- Konservasaun udan hodi bele sustenta asesu bee moos iha tempu bailoro.
- Presiza Lei ida rigorozu hodi implementa protesaun ambientál hodi prevene ema no kompañia sira atu soe lixu no sasán kímiku ne'ebé bele kontamina bee iha rai okos.
- Presiza re-ativa fali sistema tara bandu, hodi bandu ema atu soe fo'er arbiru.
- Kria registrasaun no taxa ba kompañia ne'ebé nia demanda ba bee aas.
- Fô prioridade ba saneamentu no jestaun bee fo'er hodi hamenus risku ba poluisaun bee. ❖

# Prosesu Konsultasaun Públiku ba Projetu Dili Drainajen

Projetu konstrusaun ba Dili drainajen nu'udar projetu multiannual ne'ebé governu hakarak implementa ho nia objetivu prinsipál mak atu hamenus problema inundasaun iha sidade Dili. Governu hahú nia estudu faze primeiru durante tinan 2010-2012. Estudu ida ne'e foka liu ba Dezeñu Planu Mestre ba Saneamentu no Drainajen Dili. Hafoin ida ne'e durante tinan 2014-2018 Governu liu husi nia konsultoriu halo fali estudu faze segundu nian hodi halo Dezeñu Enjenaria Detallu (DED).

Faze tuir mai mak durante 2018-2020 governu liu husi konsultoriu apresenta rezultadu DED no Avaliasaun Impaktu Ambientál ba públiku, liu-liu ba comunidade sira iha Postu Administrativu haat iha Munisipiu Dili: Cristo Rei, Nain Feto, Vera Cruz, no Dom Aleixo. Projetu ida ne'e tuir governu nia planu sei hahú konstrusaun no rehabilitasaun ba drainajen iha sidade Dili nian husi inísiu 2021 too 2025. Bainhira hahú iha faze konstrusaun sei hamosu efeitu negativu ba comunidade afetadu sira, maibé parte seluk iha mós benefisiu bainhira projetu ida ne'e remata, sei ajuda hamenus problema sira hanesan inundasaun, uma hetan estragu tanba mota lori no sei redús risku no ameasa boot ba comunidade sira nia moris bainhira iha tempu udan. Kustu finansiamentu ba projetu ida ne'e hamutuk tokon \$350. Governu sei hetan apoiu finansiamentu husi Millennium Challenge Cooperation (MCC) ho montante tokon \$210. Nune'e kustu tomak ba projetu ne'e mais ou menus tokon \$560.

Tuir relatóriu estudu konsultoriu nian hatudu katak konstrusaun ba projetu ida ne'e sei afeta número uma kain hamutuk 796 iha Postu Administrativu Cristo Rei, Dom Aleixo, Vera Cruz no Na'in Feto. La'o Hamutuk no Rede ba Rai apresia tebes inisiativa husi proponente projetu liu-liu Diresaun Nasionál Saneamentu Báziku (DNSB) ho nia konsultoria ne'ebé hatudu sira nia vontade hodi kumpre ninia obrigasaun legal iha Dekretu-Lei No. 5/2011.

Papél Komisaun Avaliador hodi promove konsultasaun públiku ho nia objetivu mak:

- a) Fornese informasaun ba públiku ne'ebé refere ba Artigu 8 husi lei ne'e.
- b) Informa no klarifika ba públiku kona-ba projetu ne'e, inklui mós nia poténsia ba impaktu ambientál no meius atu mitiga.
- c) Promove diskusaun kona-ba Esteitmentu Impaktu Ambientál (EIS) no Planu Jestaun Ambientál (EMP).

La'o Hamutuk no Rede ba Rai apresia mós ba konvite husi Sekretáriu Estadu Ambiente (SEA) liu husi Ajénsia Nasionál ba Lisensamentu Ambientál (ANLA) atu sai parte ba prosesu konsultasaun públiku ba Atualiza Projetu Dili Drainajen Faze Segundu nian iha Munisipiu Dili. Projetu ida ne'e konsidera nu'udar kategoria A tuir ANLA nia klasifikasaun no na'in ba projetu ne'e mak Diresaun Nasionál Saneamentu Báziku (DNSB).



Inundasaun iha Dili, 2020 (Husi: GoTL). Projetu Dili Drainajen presiza duni atu hasoru problema inundasaun maibé comunidade presiza sai parte husi prosesu

Faze konsultasaun públiku ida ne'e nu'udar obrigasaun legal ne'ebé deskreve iha Dekretu Lei Lisensamentu Ambientál nian hodi rona no simu hanoin ruma husi comunidade afetadu sira, organizasaun sosiedade sivil, grupu vulneravel sira no parte interesadu sira kona-ba estudu tékniku no análize risku ambientál no risku sosiál sira ne'ebé prepara husi proponente projetu liu husi nia konsultor ba projetu ida ne'e. Nune'e modelu ida ne'e sei sai ezemplu no sai lisaun di'ak ba instituisaun governu sira seluk hanesan ANPM ne'ebé halo papél iha setór Petróleu no Mineiru iha Timor-Leste atu bele la'o tuir modelu sira hanesan ne'e. Prosesu konsultasaun públiku ida ne'e hahú iha loraun 4 to'o 12 fulan Agostu iha Postu Administrativu haat refere, no inklui konsultasaun públiku jerál ida ne'ebé proponente projetu sei halo hodi konvida autoridade relevante sira husi governu.

Maske nune'e, seidauk iha informasaun klaru hodi públiku bele hatene katak impaktu husi projetu ne'e maizumenu ba feto no mane hira, ema ho kondisaun defisiénsia hira, labarik hira no mós ferik no katuas sira ema na'in hira, nune'e bele ajuda governu ka Ministériu relevante sira seluk bainhira sira halo intervensaun hodi fó apoiu ka realozamentu ba vítima afetadu sira.

La'o Hamutuk no Rede ba Rai ne'ebé hola parte iha prosesu konsultasaun públiku ne'e deskobre katak sei iha fallansu lubuk ida mak hanesan:

1. Komunitade afetadu sira la partisipa másimu Iha prosesu konsultasaun públiku ida ne'e maski sira mak loloos sai alvu prinsipál ba implementasaun konsultasaun públiku ne'e.

2. Proponente projetu la fahe matéria ne'ebé sei uza iha konsultasaun públiku ba comunidade afetadu sira molok sira halo sira nia atividade konsultasaun públiku no sira hetan limitasaun tempu atu husu ba proponente projetu sira. Pelu kontráriu iha prosesu konsultasaun públiku ne'e proponente projetu fó oportunidade barak liu ba membru instituisaun governu sira hodi ko'alia.
3. Konsultasaun públiku ida ne'e hala'o durante Timor-Leste hasoru situasaun difisil hodi luta hasoru surtu COVID-19 nian. Infelizmente proponente projetu ladún aplika protokolu padraun Organizasaun Saúde Mundial (WHO) nian kona-ba pratika prevensaun ba surtu COVID-19 ne'ebé Estadu Timor-Leste adopta.
4. Prosesu Konsultasaun públiku la hatudu forma ka modelu konsultasaun públiku loloos maibé hanesan halo sosializasaun ba partisipante sira.
5. Sistema baze de dados barak mak seidak

atualizadu durante proponente projetu fahe matéria konsultasaun públiku iha kada area ne'ebé sei afeta husi implementasaun projetu ne'e iha futuru.

6. Seidak iha mekanizmu konsultasaun públiku ne'ebé apropriadu nune'e bele halibur hanoin oinoin husi comunidade afetadu sira, parte organizasaun husi sociedade sivíl no grupu vulneravel sira. Implementasaun husi konsultasaun públiku ne'e mós la sensível ba jéneru no mós la promove inkluzsaun sosiál.

Rezultadu monitorizasaun no observasaun ne'e La'o Hamutuk no Rede ba Rai sei elabora nu'udar ami nia paresér tékniku ida hodi submete ba Ministériu relevante sira liu-liu ba Ajénsia Nasionál Lisensamentu Ambientál (ANLA) atu obriga Diresaun Nasionál Saneamentu Báziku (DNSB) ne'ebé nu'udar na'in ba projetu hodi hadi'ak sira nia mekanizmu konsultasaun públiku ne'e iha futuru. ❖

## Númeru uma kain ne'ebé sei afeta durante konstrusaun

**Cristo-Rei: Uma kain 153**

**Dom Aleixo: Uma kain 381**



**Nain Feto: Uma kain 141**

**Vera Cruz: Uma kain 121**

# Presiza iha Progresu Liu Tan Atu Hadi'ak Transparénsia

Rezultadu Peskiza Orsamentu Loke (*Open Budget Survey - OBS*) 2019 ne'ebé foin publika iha fulan Abril 2020 hatudu Governu Timor-Leste presiza iha progresu liu tan atu hadi'ak transparénsia iha prosesu orsamentu. Organizasaun Parseiru Orsamentu Internasionál (*International Budget Partnership - IBP*) ne'ebé mak hala'ο peskiza ba nasaun 117 lansa sira nia survey iha 2006 ho meta katak sidadaun hotu, liu-liu sira ne'ebé husi komidade ne'ebé estadau haluha, iha oportunidade atu komprende no influensia kona-ba oinsá osan povu nian - sira nia osan jere duni - no gasta.

Bazeia ba sira nia rezultadu husi Open Budget Survey ikus hatudu katak 4/5 ka 80% husi nasaun 117 ne'ebé inklui iha peskiza la konsege atinje too iha valór mínimu (benchmark) atu hetan transparénsia no fiskalizaun orsamentu ida ne'ebé di'ak no adekua, atu tuir standar/padraun internasionál nian.

Timor-Leste nia valór transparénsia, hetan 40 de'it husi 100, laiha mudansa signifikativu dezde 2015, enkuantu nasaun barak iha Sudeste Ázia sira hadi'ak sira nia transparénsia liu tan. Relatóriu ida ne'e haree situasaun durante tinan 2018, bainhira Timor-Leste halo eleisaun antisipada no kria VIII Governu, nune'e nia la kapta sitasaun normal iha Timor-Leste nia governasaun.

Timor-Leste iha hela preparasaun ba aprovasaun OJE 2021, ho nune'e importante tebes atu públuku bele hetan asesu ba informasaun sira relasiona ho despeza estadau nian. Ba futuro, prosesu konsultasaun públuku durante preparasaun orsamentu, no mós fiskalizaun no relatóriu sira iha ezekusaun orsamentu, presiza tebes atu hadi'ak liu-liu ba tempu ne'ebé badak tebes ba ezekusaun OJE 2020 no OJE 2021 tenke kontinua la'ο tuir kalendáriu normal.

Bazeia ba relatóriu OBS 2019, esforsu sira Timor-Leste nian atu kumpre sasukat xave ba publikasaun dokumentu importante sira ne'ebé esplika ho klaru, detallu kona-ba polítika orsamentu, desizaun no rezultadu sira ne'ebé hanesan iha OBS 2017 nian, no hatudu situasaun aat uitoan kompara ho OBS 2015. Iha Timor-Leste, haat husi dokumentu orsamentu ualu (8) importante ne'ebé tuir loloos tenke publika maibé realidade ida ne'e la disponivel ba públuku, no ida ne'e hatudu katak piór liu iha valór média kompara ho nasaun hotu-hotu, ne'ebé kuaze 1/3 mak la'ós ba públuku ka la asesível ba públuku.

Maske survey ikus iha Open Budget Survey (OBS) nian kompleta ona molok surtu espalla no uza dokumentu sira ne'ebé publika iha 2018 nian, ida ne'e mak indikadór ba Timor-Leste iha pratika atuál relasiona ho divulgasaun orsamentu,

oportunidade ba envolvimentu públuku iha síkulu orsamentu, no efetividade ba check-balance. Ho razaun mudansa iha governasaun hafoin eleisaun antesipada iha Maiu 2018, Timor-Leste la aprova orsamentu estadau 2018 too iha Setembru 2018, no finalmente iha orsamentu 2019 hetan aprovasaun iha inísiu 2019, hafoin liu tiha lora ikus ba determinasaun OBS nian (31 Dezembru 2018).

Entretantu, padraun atu observa nian durante survey hatudu konsisténcia iha antes no iha pratika atuál, no nafatin iha situasaun hanesan. Durante fulan sanulu Timor-Leste ho de'it sistema Duodesimal tanba seidak iha orsamentu anuál. Maski nune'e, Governu Timor-Leste halo transferénsia estraordináriu hodi responde ba situasaun Estadau Emerjénsia no prevensaun ba COVID-19 inklui ba responde ba konsekuénsia ekonomia iha rai laran, tanba ne'e PN autoriza transferénsia estraordináriu dala rua, ho montante tokon \$250 (inklui tokon \$150 ba Fundu COVID-19) no \$286.3 (inklui tokon \$69.5 ba COVID). BCTL transfere ona tokon \$150 iha Abril, tokon \$100 iha Maiu, tokon \$169.5 iha Agostu no restu (tokon \$116.8) transfere ona iha Outubru. Mezmu nune'e presiza rekoñese mós katak balansu iha Fundu Petrolíferu sei tun maka'as tebes tanba reseita Bayu-Undan sei maran iha tempu besik no investimentu vulnerável ba volatilidade iha merkadu finanseiru mundíal nian.

## Sasukat sira iha Open Budget

Transparénsia orsamentál avalia iha OBS liu husi disponibilidade ba públuku no konteúdu husi dokumentu importante ualu orsamentu nian ne'ebé governu sira tenke públuku tuir padraun internasionál. Espesíficamente, ezamina peskiza sira ne'ebé publika iha online tuir tempu

## Timor-Leste nia Rezultadu



Transparénsia:

**40** /100



Fiskalizaun Orsamentál:

**48** /100



Partisipasaun husi Públuku:

**6** /100



determinadu no fó sai informasaun ida ne'ebé komprensivu no detallu. Valór media global transparénsia ninian maka 45 husi 100, menus husi 61 konsidera hanesan valór mínimu atu promove debate iha públiku ida ne'ebé informadu. Timor-Leste nia valór 40 husi 100, hetan pozisaun 69 ne'ebé inklui husi nasaun 117.

Partisipasaun husi públiku avalia bazeia ba oportunidade formal ba organizasaun no ema sivíl sira atu participa no fó hanoin sira durante prosesu orsamentu. Valór media global ba partisipasaun públiku ida ne'e aat tebes, 14 husi 100. Timor-Leste hetan de'it valór 6, piór liu kompara ho nasaun sira iha Sudeste Ázia úniku Mianmar (no hamutuk ho Kamboja).

Fiskalizasaun (Oversight) sukat bazeia ba funsaun husi lejislatura no Instituisaun Supremu Auditoria (SAI) iha prosesu orsamentu. Valór 61 husi 100, ida ne'e konsidera adekuadu iha fiskalizasaun; Timor-Leste hetan valór 48.

### **Progresu iha prosesu OJE 2021**

Infelizmente, prosesu OJE 2021 la hatudu katak Governu aprende buat ruma husi rezultadu husi OBS. Iha periodu preparasaun Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2021, Governu konsege públika sira nia livru PBS ba OJE 2021 hanesan informasaun preliminaríu, maibé informasaun inklui númeru sira iha livru refere labele atu justifika bainhira Governu hatama sira nia proposta OJE 2021 ba iha Parlamentu Nasionál.

Aleinde ne'e, kriaun ba instituisaun autónoma foun, sei minimiza mós kompeténsia husi Parlamentu Nasionál atu halo fiskalizasaun ba ezekusaun orsamentu ne'ebé aloka ba instituisaun autónoma. Liu husi proposta OJE 2021 ita bele haree mós katak alokasaun liu husi transferénsia públiku sa'e nafatin, maske ho transferénsia públiku susar liu ba públiku no membru Parlamentu atu tau matan ba ezekusaun. Hanesan ezemplu, alokasaun liu husi transferénsia públiku ba Ministériu Obras Públika ba programa ida ho naran "Jestaun Finansa" ho tokon \$207, montante boot tebes ida ne'e, Parlamentu Nasionál inklui públiku presiza hatene kle'an kona informasaun spesífiku ba osan hirak ne'e atu gasta hira no ba programa saida? Infelizmente, La'ó Hamutuk rasik la hetan oportunidade atu hato'ó ami nia analiza no hanoin sira liu husi audiénsia públiku ne'ebé realiza husi Parlamentu Nasionál.

### **Konkluzau**

Bazeia ba rezultadu hatudu katak Governu Timor-Leste presiza duni hadi'ak liu tan iha prosesu hotu iha preparasaun orsamentu no iha prosesu fiskalizasaun. Maski, Parlamentu Nasionál hala'ó sira nia audiénsia, ida ne'e nafatin limitadu tebes. Ministériu sira presiza rona mós husi povu bainhira sira prepara sira nia orsamentu, no informasaun kona-ba despeza no reseita sira tenke disponivel hanesan ho saida mak sira halo ka implementa. Maske ita nia Governu orgullu ho Portal Transparénsia, no portal finansa públika ne'ebé seidak iha informasaun kona-ba 2020, enkuantu portal ba aprovizionamentu dala-ruma funsiona maibé laiha informasaun kona-ba kontratu importante barak, inklui kontratu boot sira iha tinan hirak kotuk.

Governu Timor-Leste presiza iha kometimentu ida atu nakloke ba públiku liu-liu ba asuntu hirak ne'ebé uza Fundu ne'ebé na'in loloos mak povu Timor-Leste. Hanesan iha ita nia rezerva mina no gas ne'ebé hahú mamuk no osan iha ita nia Fundu Petrolíferu tun, Timor-Leste tenke ho kuidadu liu uza ita nia Fundu ho prudente, enkuantu diversifika ita nia ekonomia no finansa estadu sai husi dependénsia ba mina no gas ne'ebé laiha serteza. OBS ida ne'e hatudu katak oinsá ita bele hadi'ak informasaun públiku, partisipasaun no akontabilidade – ida ne'ebé sei sai esensiál liu iha futuro no garante moris di'ak ba povu hotu iha Timor-Leste.

La'ó Hamutuk apresia tebes ba mudansa ne'ebé Governu atuál liu husi Ministériu Finansa hahú ona inisiativa di'ak hodi publika livru Pre-Budget Statement (PBS) ne'ebé ko'alia kona-ba informasaun preliminaríu ba planu OJE 2020 iha inísiu 2019 no livru *Contas Gerais Estado* (CGE) iha tinan 2020. Aleinde ne'e, ami agradece ba Governu tanba bele fó oportunidade ba sociedade sivíl sira atu participa iha jornada orsamentál no publika ona informasaun sira husi jornada no mós regras fiskais sira. Nune'e, nafatin enkoraja Governu atu hametin sira nia kometimentu ba publikasaun informasaun relasiona ho finansas estadu no hakle'an partisipasaun públiku iha kada etapa durante prosesu preparasaun no implementasaun ba orsamentu iha kada tinan. Ami hein katak ba oin, rezultadu husi OBS bele sai referénsia ba Governu para bele hametin sira nia kometimentu ba publikasaun informasaun relasiona ho finansas estadu no hakle'an partisipasaun públiku. ❖

## **Sé mak La'ó Hamutuk?**

**Staff La'ó Hamutuk: Adilsonio da Costa Junior, Celestino Gusmão, Charles Scheiner, Eliziaria Febe Gomes, Mariano Ferreira, Marta da Silva, Martinha Fernandes, Maxi Tahu, Ricarda Martins, Francisco Soares, Bree Ahrens**

**Órgaun Konsellu: Selma Hayati, Justino da Silva, Oscar da Silva, Santina Soares, Andrew da Sousa, Inês Martins**

Haree ba realidade ne'e, modelu dezvoltimentu setór agrikultura ida ne'ebé di'ak liu ba ita mak sistema agrikultura familiar ho eskala ki'ik, no orgániku. Ida ne'e la'ós sistema foun ka úniku mai ita de'it. Movimentu toos na'in no servisu na'in iha mundu tomak halo advokasia ona ba modelu ne'e ba tempu naruk no FAO rekoñese ona importánsia husi modelu ne'e hodi dedika dékada ida ne'e ba agrikultura familiar. Tuir FAO, agrikultura familiar sei sai xave importante ida hodi atinje agenda 2030 Objektivu Dezenvolvimentu Sustentável nian ne'ebé Timor-Leste mós adopta hela.

Modelu agrikultura familiar konserva no promove diversidade iha produsaun, no sai fundasaun forte ba diversifikasaun konsumu ai-han. Agrikultór Timor-oan sira toman ona ho pratika ne'e maibé pratika ne'e hahú menus ona iha rai laran tanba komersializasaun agrikultura orienta ba monokultura, no mós dependénsia ba konsumu ai-han oin ida-rua de'it. Sein diversifikasaun produsaun ai-han, redusaun iha konsumu ba ai-han espesífiku de'it sei rezulta fali aumentu iha importaun ai-han seluk tanba produsaun rai laran la bele korresponde ba demanda ai-han diversifikadu. Sistema produsaun diversifikadu mós di'ak liu ba rai, ambiente no iha vulnerabilidade ki'ik liu ba ataka husi peste ka moras no mudansa klimatika. Timor nia matenek lokál sira hanesan ne'e rekoñeseona iha mundu tomak. To'º agora, matadalan permakultura tropikal ne'ebé prodús husi ONG Timor- nian Permatil uza ona iha nasaun 174 no ema 'download' kapitulu dala 82,000 husi matadalan ne'e (husi permatilglobal.org). Agrikultura familiar la kontra modernizasaun maibé foka liu ba adoptasaun teknolojia no inovasaun foun ne'ebé mak efetivu no sustentável liu.

Agrikultura familiar iha eskala ki'ik mós fó oportunidade di'ak liu ba ita atu kontinua ho sistema agrikultura orgánika. Oras ne'e ita nia produitu esporta hanesan kafé, kamii no maek hetan espasu di'ak iha merkadu global tanba karakteristiká orgániku produitu sira ne'e iha. Agrikultura familiar no orgániku mós loke dalan ba asesu merkadu *fair-trade* nian ka merkadu justu nian ne'ebé buras ba beibeik iha mundu tomak. Merkadu justu la'ós de'it oferese presu ne'ebé justu, maibé mós hakbiit agrikultór sira atu iha kontrolu boot liu ba sira nia toos/natar no sira nia moris. Agrikultura familiar la kontra komersializasaun (prosesu atu muda husi agrikultura subsisténsia ba fa'an produitu iha merkadu lokál no internasionál) maibé promove komersializasaun agrikultura ida ne'ebé la'ós orienta ba hasa'e rendimentu de'it, maibé tenke mós orienta ba hadi'ak família produtór sira nia kondisaun nutrisaun. Ida ne'e importante tanba estudu barak hatudu ona komersializasaun agrikultura bele kontribui ba hasa'e

agrikultór sira nia rendimentu, maibé laiha prova konsistente katak aumentu iha rendimentu ne'e hadi'ak família agrikultór sira nia situasaun nutrisaun. Família sira dala ruma gasta osan husi fa'an sira nia produitu nutritivu sira hodi sosa fali produitu la'ós ai-han ka produitu ai-han ne'ebé nutrisaun menus liu no tenke importa husi nasaun seluk.

Ikus liu, hasa'e investimentu públiku no mós privadu ne'e importante, maibé urjénsia boot liu ba governu mak oinsá jere rekursu finansas nomos umanu ne'ebé oras ne'e iha ona ho efetivu liu. Ministériu Agrikultura no Peska mak Ministériu ida ninia staff sira kobre Timor laran tomak, tama too suku sira. Ministériu ne'e mós hetan asisténsia husi doadór no ajénsia internasionál barak liu kompara ho Ministériu sira seluk. MAP tenke iha ninia tarjetu tempu badak, médiu no naruk ne'ebé klaru no orienta ninia rekursu sira hotu hodi atinje tarjetu sira ne'e. Doadór no ajénsia internasionál sira iha sira nia polítika no programa rasik, maibé en termu de agrikultura, hot-hotu iha objetivu hanesan. Dezafiu ba MAP mak oinsá jere programa sira ne'ebé la hanesan ne'e, atu bele komplementa balu, la bele repetitivu ka 'overlapping' no la kontra produtivu ba malu. Iha MAP nia laran rasik, prioridade boot liu tenke fó ba MAP iha munisipiu sira, liu-liu extensionista sira, hodi hasa'e sira nia kapasidade no fó fasilidade adekuaudu ba sira atu bele hala'o sira nia knaar nu'udar MAP nia lidera iha kampu, ema ne'ebé loro-loron servisu direktamente ho agrikultór sira.

### Konkluzau

Atu atinje soberania ai-han iha Timor-Leste, setór agrikultura tenke dezvoltu tuir modelu ida ne'ebé integra ba kontextu rai laran. Bazeia realidade ne'ebé iha, agrikultura familiar eskala ki'ik mak modelu ida ne'ebé besik liu ba kontextu Timor-Leste nian. Agrikultura familiar eskala ki'ik sei konserva no promove diversidade iha produsaun, no sai fundamentu ba diversifikasaun konsumu ai-han, di'ak liu ba rai no ambiente. Agrikultura familiar iha eskala ki'ik mós fó oportunidade di'ak liu ba ita atu kontinua ho sistema agrikultura orgániku ne'ebé di'ak liu ba konsumu rai laran no asesu merkadu rai li'ur. Atu implementa sistema ne'e hodi fó rezultadu di'ak, MAP tenke iha ninia tarjetu tempu badak, médiu no naruk ne'ebé klaru no orienta ninia rekursu sira hotu hodi atinje tarjetu sira ne'e. Iha MAP nia laran rasik, prioridade boot liu tenke fó ba extensionista sira, hasa'e sira nia kapasidade no fó fasilidade adekuaudu ba sira atu bele hala'o sira nia knaar nu'udar MAP nia 'front liner' ne'ebé loro-loron servisu direktamente hamutuk ho agrikultór sira. ❖